

3月のイベントカレンダー

1	日	休館日 10:00 インバウンド研修会
2	月	休館日
3	火	13:30 日本語サロン
4	水	
5	木	
6	金	
7	土	13:00 日本語教授法研修会
8	日	10:00 日本語ひろば
9	月	休館日
10	火	13:30 日本語サロン
11	水	
12	木	
13	金	
14	土	
15	日	休館日 10:00 インバウンド研修会
16	月	休館日
17	火	13:30 日本語サロン
18	水	
19	木	15:00 理事会
20	金	休館日
21	土	
22	日	10:00 日本語ひろば
23	月	休館日
24	火	13:30 日本語サロン
25	水	
26	木	18:30 日本語会話教室打合せ(夜)
27	金	10:00 日本語会話教室打合せ(昼)
28	土	13:30 情報紙発送作業
29	日	
30	月	休館日
31	火	

新型コロナウィルス感染症 多言語情報

自治体国際化協会の、新型コロナウィルス感染症に関する情報提供です。外国人住民や訪日外国人向けの情報提供にご活用ください。

◆新型コロナウィルス関連情報(支援者向け)

新型コロナウィルス関連の情報提供サイトを集めて紹介しています。



◆「新型コロナウィルス感染症について」多言語テンプレート

新型コロナウィルスについての情報を「やさしいにほんご」を含めた多言語(全15言語17種類)でダウンロードでき、問い合わせ先などを入力すればすぐに使えます。テキストをコピーしてSNSに投稿することもできます。ぜひご活用ください!



新型コロナウィルス感染症 通訳相談

新型コロナウィルス感染症に関わる相談を、中国語(英語)等多言語で通訳します。役所や県庁に相談する時に通訳が必要な場合は、福島県国際交流協会にお電話ください。

問合せ先 福島県国際交流協会

TEL 024-524-1316

Eメール ask@worldvillage.org



問合せ時間 火曜日から土曜日(9:00~17:15)

春節（中華圏の旧正月）二日目の1月26日（日）、会員交流イベント「新年ポットラックパーティー」を開催しました。58名（外国の方10名）が参加し、持ち寄った料理や「人探しビンゴゲーム」をして交流を楽しみました。「AWIA（会津若松市国際交流協会）に来たのは初めてです」という参加者の方が多く、交流の輪が広がりそうな予感がする新年の幕開けとなりました。

新年ポットラックパーティー 出会った♪食べた♪楽しんだ♪



テーブルには料理がいっぱい！
ベトナムのお正月料理↑
"Bánh Chưng" (バインチョン)
蒸したもち米の中に、
豚肉と緑豆を煮た餡がぎっしり！

オリンピックで変わること それっていいこと？悪いこと？

2月24日（月）に、認定NPO法人IVY（アイビー）の阿部眞理子さんをファシリテーター（進行役）に迎え、15名が参加してワークショップを行いました。五輪検定（クイズ）に取り組んだり、「オリンピック開催で変わること」に対しての自分の考えを、分野ごとにカテゴリーに分類し、グループで話し合いました。初めて出会った者同士が、同じテーマをもとにワイワイ話せるのがワークショップの醍醐味です。「年代によって分類の仕方が違うのがすごく興味深かった」とか、「SDGsについてもっと知りたかった」という感想をいただきました。皆様からの感想をもとに、また興味深い講座を企画していきたいです。

国際理解講座ワークショップ 「オリンピックとSDGs」



ワークショップの様子

皆さん！2月号のFINEの記事を覚えていませんか？元国際交流員のガイサ・ブライアンさんに「SDGsを達成するために具体的に何をするべきでしょう？」と質問をしました。2月号に引き続き、ガイサさんのインタビューをご紹介します。



ピースボートの船で
横浜からハワイへ向かう途中

元国際交流員
ガイサ・ブライアンさん

明日のために僕たちにできること

Q: さて、2月号から引き続きの質問です。

SDGsを達成するために、私たちは具体的に何をするべきだと思いますか？

A1: やはり自分ができることからですよね。ふさわしい政治家を選挙で選ぶとか、無駄買い物をしないとか。今回のオリンピックはできるだけ無駄がないオリンピックにしてほしいですね。様々な人が日本に来て、日本のゴミの分別方法などを学んでほしいです。また、日本もこの機会に、無駄な包装をなくす方法を海外の人から学べたらいいですね。

Q: なるほど。最後に簡単な質問です。ピースボートで回った20か国で一番好きな国はどこでしたか？

A: もう一度行きたい国、住んでみたい国はグアテマラ、ベネズエラ、ドミニカ共和国、スコットランド、ポルトガル、イタリア、マレーシアとシンガポールです。

Q: もう一つ質問！その理由を教えてください。

A: 人がやさしくて自然がきれいで食べ物がおいしかったからです。

Q: なるほど。たくさんの質問に応えてくださってありがとうございました！



大分県の郷土料理 とり天↑

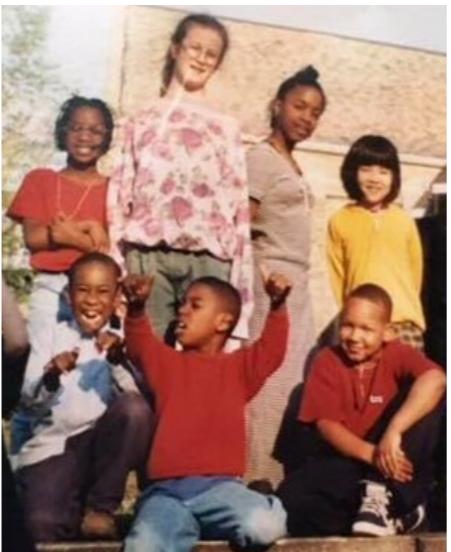
～パーティーの後は、英語カフェへ～

ごちそうさまの後は英語カフェへ。参加者20名が2グループに分かれて「各のお正月の過ごし方」をについて英語でお喋りしました。定期的にやりたい！という声も。



国際交流員 タミー・シャオより 会津の皆さんへ熱いメッセージ

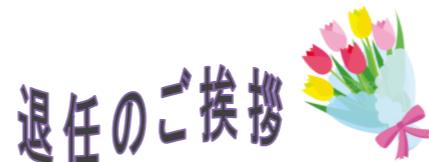
Tammy Xiao
タミー・シャオ



フィラデルフィアの小学校にて。
Q.どの子がタミーでしょう？



両親が若い頃、中国での一枚。
上段が父母。下段が祖父母。



会津若松市国際交流協会の会員の皆さんへ

3月末で退職することになりました。2年半でしたが、大変お世話になりました。おかげで会津のいい所をたくさん見て、いろいろな経験をすることになりました。会津での思い出を大事にしていきます。アメリカに来る機会があれば、ぜひボストンに遊びに来てください。本当にありがとうございました。



イベントで踊るタミー

2017年12月に当協会の国際交流員に就任したタミーが、3月末で退任することになりました。寂しくなりますが、新しい門出を応援したいです。今月号は、タミーが日本で暮らす中で思ったこと、離れて暮らす両親への思い、そして、会津の皆さんへの熱いメッセージをお届けします。

日本で“外国人”になってわかったこと 差別のない世界へ

私と両親の間には、三つの壁があります。それは文化・言語・世代の壁です。私は1988年に中国の南京で生まれました。父は南京医学院で神経内科医をいましたが、ペンシルバニア大学で研究するために、1991年にアメリカへ渡りました。その翌年、母と当時3歳だった私もアメリカへ渡りました。父の研究の仕事は、勤務時間が長い割にお給料が少なかったそうです。母は中国では助産師をしていたのですが、アメリカへ引っ越した当初は、中華料理店のウェイトレスやベビーシッターの仕事をしていました。両親はいつも忙しく、家族でゆっくり過ごす時間はありませんでした。

私は、アメリカの学校に入ってすぐに、「家の文化」と「外の文化」が違うと気づきました。例えば、幼稚園の先生を呼ぶときに、両親からは「teacher（ティーチャー）」をつけなさいと、しっかり教わりました。でもアメリカでは「teacher」じゃなくて「Mr.」、「Ms.」をつけて呼びます。「Ms. Carter（ミス・カーター）」を「Teacher Carter（ティーチャー・カーター）」と呼んでいたのは、クラスで私一人でした。

両親との言語の違いは、私が成長するにつれて明らかになりました。家で両親は中国語で話していましたが、私と妹、弟は英語で話すようになりました。両親がしゃべる英語はなまつていて間違いだらけだったので、周囲にどうしても溶け込みたかった私は、それを恥ずかしく思うようになりました。12歳の時、家族が近所の人に訴えられそうになる出来事がありました。その近所の人とのやり取りは全部書面で行わなくてはならず、両親は自分たちの英語力に自信がなかったので、全て私に書かせました。また、両親はアメリカで発行された中国語の新聞を読み、BS放送の中国語ニュースを見ていました。いつしか私と両親の間には、お互いに踏み込むことができない壁ができ、共通点もほとんどなくなってしまいました。

私は今年、両親が移民した時と同じ年齢になりました。今回一人で日本に来て、アパート探しから市役所での手続き、病院の診断まで、全部一人で母国語ではない言語で行いました。「外国人扱い」された際に感じた孤独と寂寥感を、アメリカへ移民した時の両親も同じように感じていただろうと思います。当時の私は小さかったので、両親の苦労が全然分かりませんでした。今回の日本での暮らしの中で、私は当時の両親の気持ちがわかるようになりました。

私と両親との間にあった文化・言語・世代の三つの壁は今、少しずつ崩れ始めています。最近、世界では移民や外国人への偏見をかきたてる人が多いですが、移民者は私の両親のように、誰よりも一生懸命で、心が強い人々だと思います。

最後に、会津の皆さんにお願いです。人を、国籍や外見で差別するのはやめましょう。世界中の誰もが、仲良く暮らしていく世界になることを心から願います。